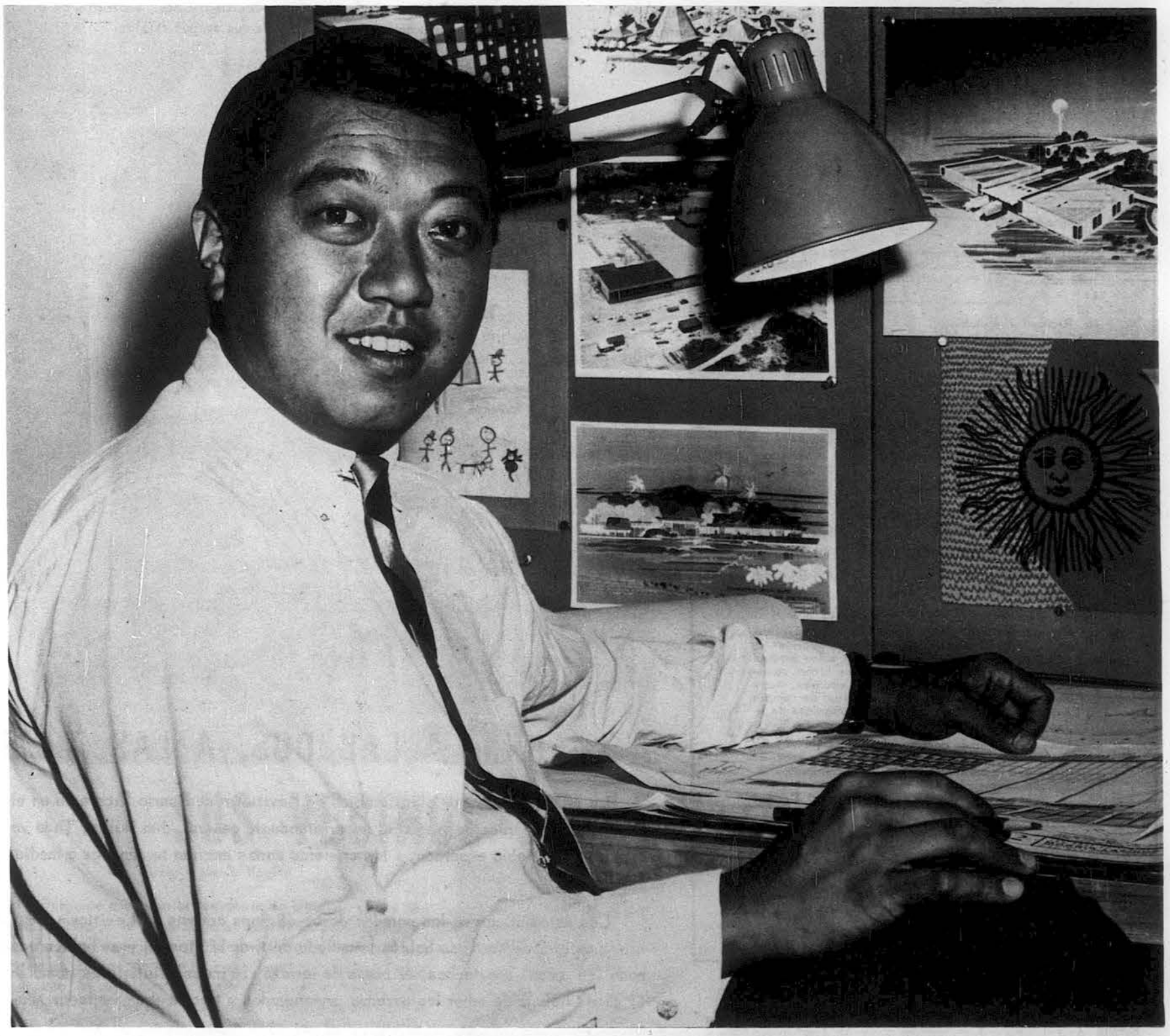
RETURN REQUESTED: BOX 128, CATAÑO, P. R.

COLECCION PUERTORRIQUEÑA
NO SE PRESTA FUERA DE LA SALA.

LA VOZ de Levittown

Publicado como un servicio a la Comunidad por Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc., Box 128, Cataño, Puerto Rico, Telephone: 788-1440

VOLUMEN 1 NUMERO 3 | ABRIL 1964 | LEVITTOWN, P. R.



DAVID CHANG CONTRIBUYE CON SU TALENTO A LEVITTOWN

David Ping-Chung Chang, oriundo de Shangai y graduado de la Universidad de Princeton, está desarrollando un nuevo pensamiento arquitectónico en Puerto Rico.

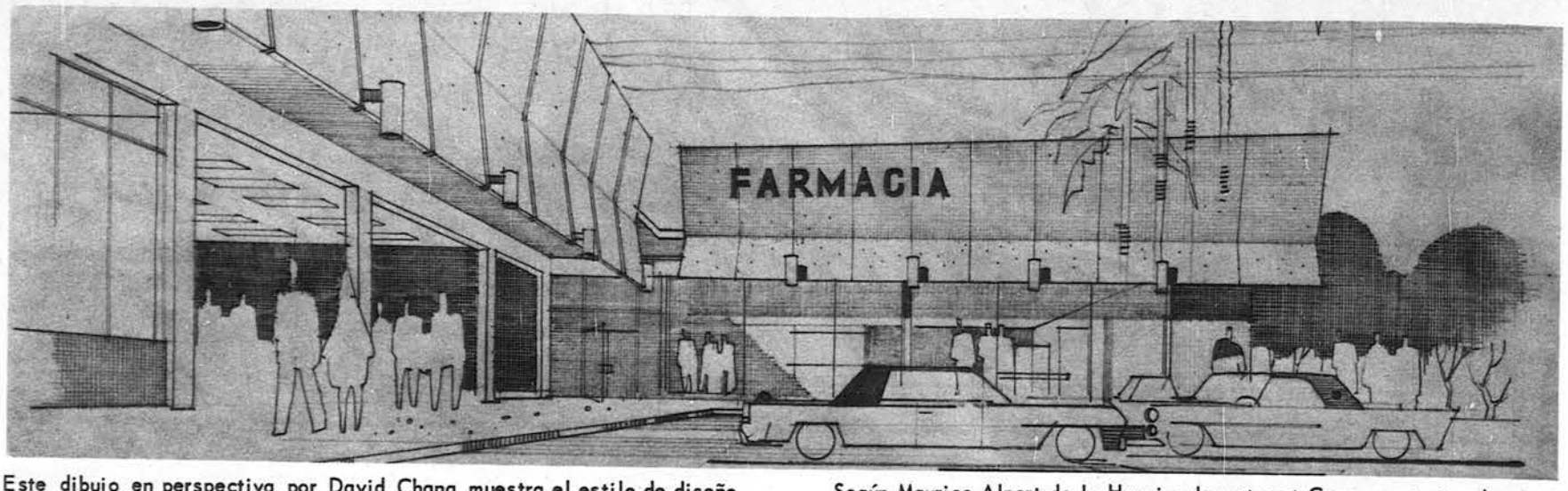
Estudió con el conocido arquitecto Frank Lloyd Wright en Taliesin East ubicado en Spring Glen, Wisconsin. Dave Chang abandonó la metrópoli de Nueva York hace cuatro años y medio, llegando a Puerto Rico para abrir una oficina de la compañía de diseño industrial Raymond Loewy, y trajo consigo años de experiencia en Nueva York y Santa Cruz. Durante su estadía en esa isla, diseñó y supervisó la construcción del moderno hotel Grapetree Bay.

Después de su regreso a Puerto Rico, Chang fue comisionado por Woolnor Corp. para supervisar la restauración de casas en el Viejo San Juan. Según Chang, "Esto me ha abierto el camino para apreciar y comprender la belleza y cultura del pasado puertorriqueño, y para estudiar la manera de adaptarlo con facilidad a las normas de la arquitectura moderna."

Bajo la dirección de Charles Biederman, director técnico de la organización Levitt en San Juan y utilizando las técnicas de diseño de Levittown ya probadas en el mercado, Chang contribuyó con su talento para hacer de Levittown de Puerto Rico un proyecto tan moderno y tan atractivo como los de Levittown en los Estados Unidos.

La escuela elemental John F. Kennedy y el Centro Comercial son espléndidos ejemplos de diseño contemporáneo y prometen ser de las más modernas de la isla. El centro comercial de la primera unidad de planificación proveerá todas las comodidades para las compras de los residentes de Levittown en un ambiente de diseño moderno, funcional y estético.

El desarrollo de este estilo de diseño arquitectónico en Puerto Rico, le exige mucho tiempo a Dave dejándole pocas horas para dedicar a sus pasatiempos predilectos: la pesca y "skin diving." Todos los años, él, junto a su esposa y tres hijitos, salen para los campos de Nueva Inglaterra "para recordarnos del contraste." Pero, por el presente, Chang tiene que seguir trabajando para diseñar las demás facilidades de Levittown de Puerto Rico.



Este dibujo en perspectiva por David Chang muestra el estilo de diseño que se usará en el centro comercial de la primera unidad a construirse.

Según Maurice Alpert de la Housing Investment Corp., contratos de alquiler para el centro comercial ya están en sus etapas finales.

CARTAS AL EDITOR

EL APARTADO:

Favor de dirigir toda correspondencia a: La Voz de Levittown, Levitt & Sons de Puerto Rico, Inc. Apartado 128, Cataño, Puerto Rico.

Mr. Richard P. Bernhard
1605 Ponce de León Ave.
Santurce, P. R.

Dear Mr. Bernhard:

Governor Muñoz Marin has asked me to thank you for your thoughtfulness in sending him copies of your publication "Voz de Levittown".

With the Governor's cordial greetings and good wishes.

Sincerely,

Sig. Charles F. Zimmermann
Special Assistant to the Governor

Cataño, Puerto Rico

Señores:-

Permítanme por medio de estas líneas felicitarles por la féliz idea que han tenido de publicar un periodiquito en el cual dan a conocer a los futuros vecinos de Levittown los progresos en dicha construcción y a la vez dan a conocer los vecinos. Aunque aún no se me ha aprobado mi solicitud de compra en Levittown, ya yo me siento parte integrante de la gran familia de Levittown.

Tengo una nena de cuatro años que se llama Linda y podrán imaginarse lo contenta que me sentí al enterarme que la nena que tienen en sus anuncios la han llamado también Linda.

Mi nena tan pronto vio la muñequita en el periódico me hizo recortársela para jugar con su tocaya".

Una vez más, felicitaciones por la publicación de su periodiquito y espero seguir recibiendo las futuras ediciones.

De ustedes,

Muy atentamente

Fmdo. Carmen D. Seijo.

SOLUCION DEL CRUCIGRAMA ANTERIOR

■	1 A	2 L	3 C	4 E	■	5 E	6 M	7 I	R
8 M	■	9 A	H	U	10 C	H	A	R	■
12 A	13 L	■	A	■	I	■	L	■	14 E
15 R	A	16 S	■	17 D	A	18 S	■	19 A	M
20 I	T	A	21 C	A	■	22 E	23 N	S	A
N	■	24 T	I	¡.....LEVITTOWN!			25 A	P	■
■	26 T	U	■				■	27 E	L
28 G	■	29 R	30 O				31 M	R	■
33 U	34 C	A	S	35 E	■	36 L	E	O	37 N
39 S	E	R	■	39 N	40 R	O	■	41 N	O
42 T	O	■	43 S	■	I	■	44 M	■	45 E
O	■	46 P	E	47 L	O	48 T	A	49 S	■
■	50 C	O	A	S	■	51 E	S	O	S

A LA UNA, A LAS DOS, A LAS TRES

La primera unidad de planificación de Levittown de Puerto Rico está en el proceso de construcción, según el superintendente general, Jim Mullis, Todo va tal como se había esperado, y las primeras casas estarán terminadas a mediados de Mayo.

Las estadísticas en las paredes de las oficinas activas de Levittown indican que al 7 de abril, se habrán terminado de tirar 175 tortas, y se habrán acabado 75 casas con techos, 47 pisos de terrazo, 14 paredes interiores; también 11 casas habrán de tener las paredes empañetados y tres tendrán ventanas Miami.

La semana entrante se espera comenzar la instalación del portaje y la primera mano de pintura. La plomería final se comenzará la semana siguiente.

La técnica de la construcción de viviendas en masa, comenzada por Levitt & Sons y utilizada mucho en esa industria, ha eliminado las demoras en la construcción. Se planifican todas las operaciones de antemano, desde tirar la primera torta hasta la pintura final, de manera que los trabajadores se pueden mover de una casa a otra, cumpliendo con las fechas límites trazadas.

En su próximo número de "LA VOZ DE LEVITTOWN"

. . . William Levitt, fundador de Levittown

. . . Una entrevista con el Sr. Anacleto Ortiz, alcalde de Toa Baja

. . . Una visita a José Martínez Cancel en el Country Club de Sabana Seca

. . . Jim Mullis, Superintendente General de Levittown de Puerto Rico habla acerca de la construcción

y otros artículos y reportajes de interés a los residentes de Levittown de Puerto Rico.

Billy Vaello inspecciona una hélice con su supervisor, Carlos Vandama, en el astillero de los Vaello, construído hace casi un siglo por el abuelo de Billy, y que ha seguido creciendo parejamente al crecimiento de la isla. Tienen un dique de reparación de barcos y pueden varar hasta los de 500 toneladas.

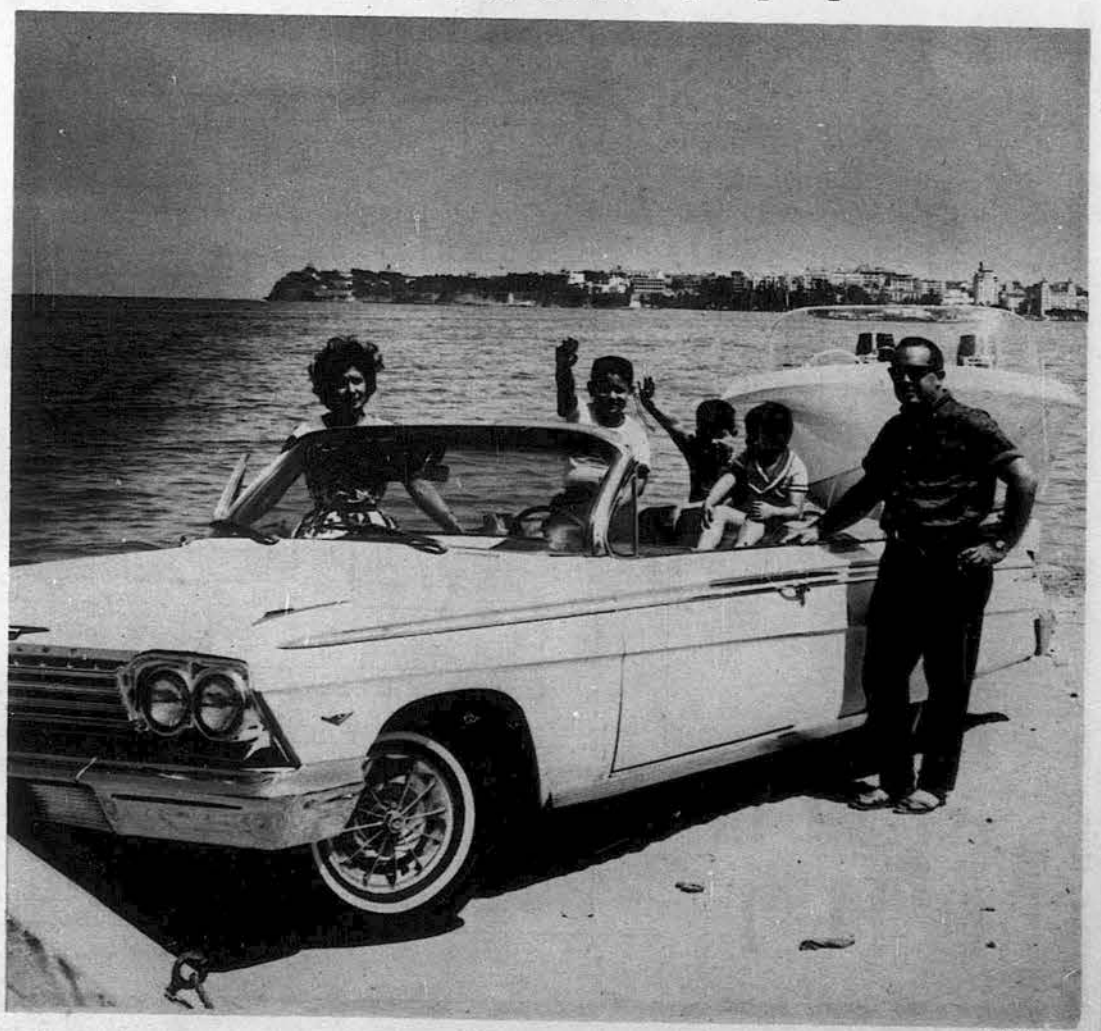
¡Domingo por la mañana! Hora de partir hacia el Club Naútico de Cataño para María, Miguel, 5, Arturo, 7, y Bill Jr., 9. Los niños, todos marineros que prometen, están aprendiendo a manejar los "sunfish" y los "sailfish", dos estilos de botes de vela en la bahía.

SUS VECINOS DE LEVITTOWN . . .

Billy y María Vaello

Pregunte a cualquier residente de Cataño. Todos saben la historia de como llegó el abuelo de Billy de España hace casi un siglo y como, en Cataño, construyó los primeros barcos de vela de carga puertorriqueños. Todos conocen el astillero de Vaello, del cual la familia Vaello todavía es dueña, y que opera, conjuntamente con el Club Naútico de Cataño, organizado por Billy Vaello, quién es el comodoro.

Este verano, Billy, María y sus tres jóvenes marineneros se mudaran a su nueva casa, estilo Diadema, en Levittown. María Vaello, quien cursó estudios secretariales en la universidad, piensa la manera en que se le van a aliviar los trabajos en su casa nueva, que será fácil de limpiar. Los niños estarán encantados con las áreas recreativas, y Billy Vaello seguramente animará a sus vecinos hasta hacer de ellos aficionados a la navegación.



Descendiendo por la rampa para meterse en la bahía va el bote de placer de "fiberglass" que, según Bill, corre a una velocidad hasta 50 millas por hora. Aunque le gusta la velocidad, por su parte Billy prefiere navegar en su barco de velo "Pacif Cat", un "Catamaran" de 21 pies.

DE MOTORES A VELAS

En el Club Naútico de Cataño:

Frente a la Bahía de San Juan, el Club Naútico de Cataño se está empezando a reconocer como el cuartel general de las regatas, debido principalmente a los esfuerzos de su comodoro, Billy Vaello.

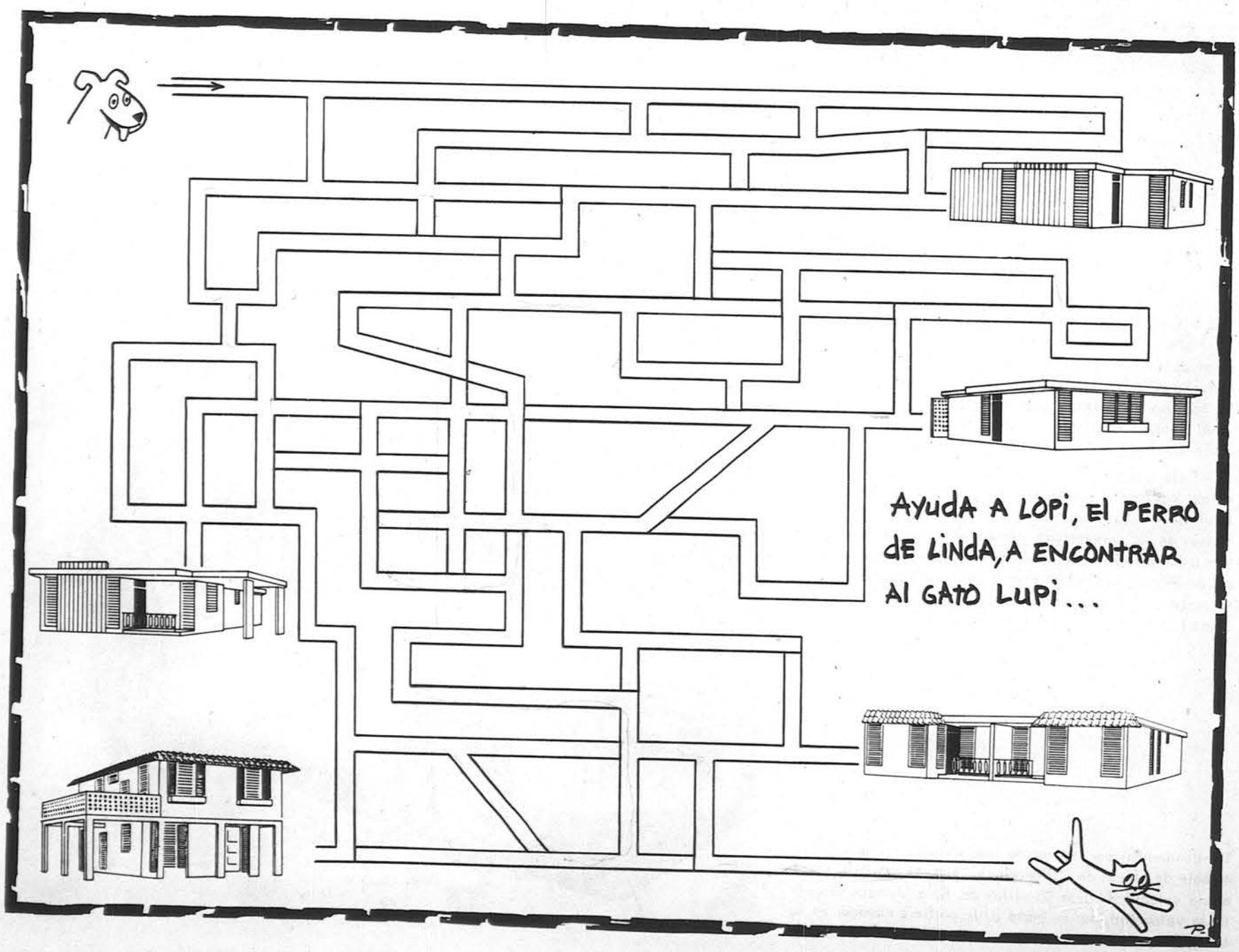
Billy, antes piloto de lanchas de velocidad, ahora es aficionado a los botes de vela. Trajo su "Pacific Cat" a las aguas de San Juan y actualmente encabeza un movimiento para que un grupo de navegantes puertorriqueños participen en los juegos panamericanos. Por supuesto, quiere que el Club Naútico de Cataño sea el anfitrión.

El Club Naútico de Cataño está ubicado en un edificio de dos plantas. Tiene 100 miembros y 40 botes y está a punto de ampliar sus instalaciones. En el edificio actual hay un restautant, una barra y una rampa para meter los botes pequeños al agua, y Billy espera construir dos edificios más en el mismo solar. El año pasado se organizó un grupo de escuchas del mar, y los jóvenes marineros están aprendiendo los principios de seguridad y técnicas de regatas para los botes de velas.

Los miembros esperan el día en que los jóvenes puertorriqueños estarán entre los mejores navegantes de regata. Por el entusiasmo mostrado, creen sinceramente que lo serán.

Vaello, quien habla de Levittown como uno de los índices de progreso en la isla, dice que el Club Naútico mantendrá sus puertas abiertas. "Búsquenme siempre". Queremos nuevos amigos, con o sin botes, y aquí estamos a sus órdenes, dice Billy.

Los escuchas del mar del Club Naútico de Cataño aparejan un "sailfish" para navegar en la bahía. Los 40 escuchas del mar, bajo la dirección del primo de Billy, William Vaello, aprenden técnicas de seguridad. Los miembros del Club Naútico confían mucho en los jóvenes, y piensan desarrollar entre ellos un grupo de buenos navegantes de botes de vela.



LITHO MODEL P. R.